

No. 6178

**SWEDEN
and
NORWAY**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the
clearance of the border road. Stockholm, 16 September
1957**

Official texts: Swedish and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**SUÈDE
et
NORVÈGE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au dégage-
ment de la ligne frontière. Stockholm, 16 septembre
1957**

Textes officiels suédois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No. 6178. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREE-
MENT¹ BETWEEN SWEDEN AND
NORWAY REGARDING THE
CLEARANCE OF THE BORDER
ROAD. STOCKHOLM, 16 SEPTEM-
BER 1957

Nº 6178. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹ EN-
TRE LA SUÈDE ET LA NORVÈGE
RELATIF AU DÉGAGEMENT DE
LA LIGNE FRONTIÈRE. STOCK-
HOLM, 16 SEPTEMBRE 1957

I

[NORWEGIAN TEXT — TEXTE NORVÉGIEN]

Stockholm, 16. september 1957

Herr Minister,

Ifølge § 9 i den annen kodusill til traktaten av 21. september/2. oktober 1751 om grensen mellom Norge og Sverige skal grensegaten i skog uthugges i en bredde av 16 alner, 8 alner på hver side av grensen.

I samsvar med det forslag som er satt opp av den norske og den svenske grensekommissær for den oppgang av riksgrensen mellom Norge og Sverige som skal begynne i 1959, finner den Kgl. norske Regjering at nevnte bestemmelse ikke bør anvendes ved kommende grenseoppgang, og at grensegaten mellom Norge og Sverige ved denne bør ryddes i en bredde av 5 meter, 2,5 meter på hver side av grenselinjen.

Jeg tillater meg å foreslå at dette brev og det svar som De måtte tilstille meg, skal ansees for å utgjøre en overenskomst i saken mellom de to regjeringer.

Motta, herr Minister, forsikringen om min mest utmerkede høytaktelse.

Jens SCHIVE

[TRANSLATION]

Stockholm, 16 September 1937

Sir,

Under article 9 of the second codicil to the Treaty of 21 September/2 October 1751 concerning the frontier between Norway and Sweden, the frontier clearing through woods is to have a width

¹ Came into force on 16 September 1957 by the exchange of the said notes.

[TRADUCTION]

Stockholm, le 16 septembre 1957

Monsieur le Ministre,

En vertu de l'article 9 du deuxième codicille au Traité du 21 septembre/2 octobre 1751 relatif à la frontière entre la Norvège et la Suède, la percée frontière à travers la forêt doit avoir une

¹ Entré en vigueur le 16 septembre 1957, par l'échange desdites notes.